

Vocabularios

Vocabulario básico castelán (inglés)-galego do golf

Castelán		Galego
agujero	<i>s.m.</i>	burato, furado.
amateur	<i>adx.</i>	afeccionado, amateur. (Pronúnciase [amatér]).
albatros	<i>s.m.</i>	tres (golpes) menos no burato, tres baixo o par, albatros.
antegreen	<i>s.m.</i>	antegreen. (pronúnciase [antegrín]).
approach	<i>s.m.</i>	golpe de aproximación, approach. (Pronúnciase [apróuch]).
aspersor	<i>s.m.</i>	aspersorio.
backswing	<i>s.m.</i>	swing para atrás, backswing. (Pronúnciase [bák suín]).
backspin	<i>s.m.</i>	golpe cortado, golpe de retroceso, efecto de retroceso.
bandera	<i>s.f.</i>	bandeira.
birdie	<i>s.m.</i>	un (golpe) menos no burato, un baixo o par, birdie. (Pronúnciase [bÉrdi]).
bogey	<i>s.m.</i>	un (golpe) máis no burato, un sobre o par, bogey. doble bogey exp. dous (golpes) máis no burato, dous sobre o par, bogey duplo, dobre bogey. triple bogey exp. tres (golpes) máis no burato, tres sobre o par, bogey triplo, triple bogey. (Pronúnciase [bógui]).
bola	<i>s.f.</i>	bóla.
búnker	<i>s.m.</i>	trampa de area, atranco de area, búnker.
caddie	<i>s.m.</i>	portador dos paos, asistente, caddie. (Pronúnciase [cadí]).
calle	<i>s.f.</i>	corredor.
césped	<i>s.m.</i>	césped.
chip	<i>s.m.</i>	chip.
chipear	<i>v.t.</i>	
chuleta	<i>s.f.</i>	terron.
course	<i>s.m.</i>	percorrido.
divot	<i>s.m.</i>	terron.
downswing	<i>s.m.</i>	downswing. (Pronúnciase [dáun suín]).
drive	<i>s.m.</i>	directo, drive. drive cortado exp. directo/drive cortado. drive plano exp. directo/drive plano. (Pronúnciase [dráif]).
driver	<i>s.m.</i>	driver. (pronúnciase [dráiver]).
drop	<i>s.m.</i>	drop.
dropaje	<i>s.m.</i>	dropaxe (<i>s.f.</i>).
dropar	<i>v.t.</i>	dropar.
eagle	<i>s.m.</i>	dous (golpes menos no burato, dous baixo o par, eagle. (Pronúnciase [íguel]).
fairway	<i>s.m.</i>	corredor.
foursome	<i>s.m.</i>	xogo entre catro, foursome. (Pronúnciase [fÓrsom]).
golf	<i>s.m.</i>	golf.
golfista	<i>s.</i>	golfista
golpeo	<i>s.m.</i>	golpe.
green	<i>s.m.</i>	green.
handicap	<i>s.m.</i>	hándicap.
hazard	<i>s.m.</i>	atranco, obstáculo.
heavy rough	<i>exp.</i>	bouza (<i>s.f.</i>), touza (<i>s.f.</i>), mato, matogueira (<i>s.f.</i>).
hierba	<i>s.f.</i>	herba.

hierro	<i>s.m.</i>	ferro. hierro uno/dos/tres/cuatro/cinco/seis/siete/ochonueve <i>exp.</i> ferro un/dous/tres/catro/cinco/seis/sete/oito/nove.
hook	<i>s.m.</i>	golpe con efecto á esquerda, hook. (Pronúnciase [húk]).
hoyo	<i>s.m.</i>	burato, furado
júnior	<i>s.m.</i>	júnior. júniors/júniore <i>pl.</i> júniore. (Pronúnciase [iúnior]).
límites	<i>pl.</i>	estremas, límites.
links	<i>pl.</i>	campo de golf, percorrido.
madera	<i>s.f.</i>	madeira. madera dos <i>exp.</i> madeira dúas/dous. madera tres <i>exp.</i> madeira tres.
major	<i>s.m.</i>	grande.
margen	<i>s.m.</i>	marxe (<i>s.f.</i>).
master	<i>s.m.</i>	máster.
match	<i>s.m.</i>	partido.
match play	<i>exp.</i>	xogo (torneo) por eliminación, xogo (torneo) por eliminatorias, eliminatorias.
medal play	<i>exp.</i>	xogo (torneo) por puntos.
open	<i>s.m.</i>	aberto.
palo	<i>s.m.</i>	pao.
par	<i>s.m.</i>	par. par cinco <i>exp.</i> par cinco. par cuatro <i>exp.</i> par catro. par tres <i>exp.</i> par tres.
pat	<i>s.m.</i>	pat/putt.
patear	<i>v.t.</i>	golpear co pat/putt, patear.
penalización	<i>s.f.</i>	penalización.
pitch	<i>s.m.</i>	pitch.
pitch and putt	<i>exp.</i>	pitch and putt.
putt	<i>s.m.</i>	pat/putt.
putter	<i>s.m.</i>	pat/putt.
recorrido	<i>s.m.</i>	percorrido.
regla	<i>s.f.</i>	regra.
rough	<i>s.m.</i>	herba alta, rough. (Pronúnciase [ráf]).
sand wedge	<i>exp.</i>	wedge. (Pronúnciase [uéch]).
score	<i>s.m.</i>	puntuación (<i>s.f.</i>).
scoring	<i>s.m.</i>	puntuación (<i>s.f.</i>).
scratch	<i>s.m.</i>	scratch.
senior	<i>s.</i>	sénior
slice	<i>s.m.</i>	golpe con efecto á dereita, slice. (Pronúnciase [esláis]).
stableford	<i>s.m.</i>	por puntos (modalidade/partido por puntos).
stroke play	<i>exp.</i>	xogo (torneo) por puntos.
swing	<i>s.m.</i>	swing. (Pronúnciase [suín]).
tarjeta	<i>s.f.</i>	cartón.
1tee	<i>s.m.</i>	zona de saída, tee. (Pronúnciase [tí]).
2tee	<i>s.m.</i>	soporte para a bóla, tee. (Pronúnciase [tí]).
top spin	<i>exp.</i>	golpe con efecto liftado, topspin.
topar	<i>v.i.</i>	topar (pegarlle á bóla por arriba, defectuosamente).
turno	<i>s.m.</i>	quenda (<i>s.f.</i>), vez (<i>s.f.</i>).
valla	<i>s.f.</i>	valado (<i>s.m.</i>).
varilla	<i>s.f.</i>	vareta, cana (dos paos).
vuelta	<i>s.f.</i>	volta.
wedge	<i>s.m.</i>	wedge.
zanja	<i>s.f.</i>	gabia, foxo.